

# Projekt GAwe Gemeinsam Alt werden

Projektaufzeit / Thời gian:  
02.01.2015 – 31.12.2015



# Ziele – Mục đích

- ▶ Integration auch im Alter  
Giúp đỡ hội nhập ở tuổi già
- ▶ Integration im Bereich Gesellschaft, Kultur, Freizeit  
trong các lãnh vực xã hội, văn hóa, giải trí
- ▶ Integration im Bereich ehrenamtlichen Engagements  
Tham gia vào hoạt động xã hội

# Info-Veranstaltungen

## Các buổi tường trình thông tin về

- ▶ Das deutsche Rentensystem  
**Hệ thống hưu trí ở Đức**
- ▶ Pflegeversicherungsrecht: Pflegeversicherung, Pflegebedürftigkeit, Pflegestufen  
**Luật về quyền lợi trong vấn đề được hưởng chế độ chăm sóc, điều dưỡng ở tuổi già**
- ▶ Betreuungsrecht: Betreuungsverfügung, Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht  
**Luật về vấn đề giám hộ ở tuổi già**



# Info-Veranstaltungen

## Các buổi tường trình thông tin về

- ▶ Gesundheit im Alter (Bluthochdruck, Schlaganfall)  
**Giữ gìn sức khoẻ ở tuổi già (huyết áp cao, đột quỵ)**
- ▶ Aktives Altern: ehrenamtliches Engagement im Alter  
**Hoạt động tình nguyện xã hội**



# Beratung/Hilfe

Tư vấn / Trợ giúp về:

- ▶ bei Antragstellungen / làm đơn từ
  - z.B. Rente, Sozialhilfe, Wohngeld, Pflegegeld
  - Schwerbehindertenausweis, Betreuungsverfügung,
  - Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung,
  - Befreiung von Zuzahlungen bei der Krankenkasse,
  - Befreiung von Rundfunkgebühren etc.

Lương hưu, trợ cấp xã hội, nhà ở, chăm sóc phụ cấp, giám hộ, làm giấy ủy quyền, giấy miễn đóng lệ phí cho bảo hiểm y tế, miễn lệ phí sử dụng truyền thanh, truyền hình v.v.

- ▶ im Umgang mit Behörden / đi đến công sở
- ▶ bei Arztbesuchen / đi khám bác sĩ

# Monatliche gemeinsame Aktivitäten

## Sinh hoạt chung hàng tháng

Hobbygruppen (Handarbeit/ Basteln), Kochen, Karaoke, Tanztee, Filmvorführungen, Schwimmen, Sauna, Schwimmen, Gespräche, Spaziergänge etc.

Học làm thủ công, nấu ăn, Karaoke, khiêu vũ, xem phim, đi bơi, Sauna, họp mặt trò chuyện, đi bộ, v.v.

# Gemeinsame Aktivitäten

## Sinh hoạt chung

- ▶ Heimat im fremden Land / Hương quê trên đất khách
  - Besuch der in Deutschland ansässigen buddhistischen Pagoden/ Zentren  
**Viếng chùa ở Đức**
  - Besuch Aachener Zeitungsmuseum  
**Tham quan bảo tàng báo "Aachener Zeitung".**
- ▶ Technik für 50+ / Công nghệ cho U50  
Besichtigung / **Tham quan** der Deutschen Gesellschaft für Gerontotechnik in Iserlohn



# Beratung/Hilfe

## Tư vấn / Trợ giúp

► Beratungszeiten:

Giờ làm việc cho tư vấn / trợ giúp

montags und freitags

von 14:00 Uhr – 16:00 Uhr

DVF Büro im Welthaus

An der Schanz 1

52064 Aachen

Oder nach Absprache, Hausbesuch / Hoặc lấy hẹn riêng